

**OFFICIAL SPECIAL ELECTIONS BALLOT  
WEST MIAMI, FLORIDA  
NOVEMBER 4, 2014  
BOLETA OFICIAL DE LAS ELECCIONES ESPECIALES  
WEST MIAMI, FLORIDA  
4 DE NOVIEMBRE DEL 2014  
BILTEN VÒT OFISYÈL ELEKSYON ESPESYAL  
WEST MIAMI, FLORIDA  
4 NOVANM 2014**

---

**Charter Amendment No. 1**

**Article III, Section 3.02 – Qualifications to Hold Office and Residency Requirement**

Shall Article III, Section 3.02, sentences 1 and 2 be repealed and rewritten to read:

- (a) "Any elector who has been a City resident for two (2) years preceding the qualifying date for an election may qualify for candidacy of Mayor or City Commissioner."
- (b) "The City Clerk acting as supervisor of elections of the City shall be empowered as the qualifying agent for City elections."?

Shall the above described amendment be approved?

**Enmienda Núm. 1 a la Carta Constitucional**

**Artículo III, Sección 3.02 – Cualificaciones para Ocupar un Cargo Público y Requisito de Residencia**

¿Deberán derogarse y reescribirse las frases 1 y 2 del Artículo III, Sección 3.02, de modo que recen:

- (a) "Cualquier elector que haya sido residente de la Ciudad durante dos (2) años anteriores a la fecha de cualificación para una elección puede cualificar para la candidatura a Alcalde o Comisionado de la Ciudad."
- (b) "El Secretario Municipal como supervisor de elecciones de la Ciudad estará facultado para desempeñarse como el encargado del proceso de cualificación para las elecciones de la Ciudad."?

¿Deberá aprobarse la enmienda descrita arriba?

**Amannman Konstitisyonèl Nim. 1**

**Atik 3, Seksyon 3.02 – Kalifikasyon pou Okipe yon Pòs Politik ak Egzijans Konsènan Rezidans**

Èske se pou yo rejte fraz 1 ak 2 nan Atik 3, Seksyon 3.02, epi re-ekri yo konsa:

- (a) "Nenpòt elektè ki te rezidan Vil la pandan de (2) lane ki presede dat kalifikasyon pou yon eleksyon gendwa kalifye kòm kandida pou Majistra oswa Komisyonè Vil la."
- (b) "Grefye Minisipal la antan sipèvizè eleksyon Vil la va gen otorite kòm ajan pwosesis kalifikasyon pou eleksyon yo nan Vil la."?

Èske se pou yo apwouve amannman ki dekri anwo la a?

YES/SÍ/VI      250  
NO/NO/NON    251

**Charter Amendment No. 2**  
**Article III, Section 3.04 – Compensation and Expenses**

Shall Article III, Section 3.04, paragraph 3 be amended to read:

"The Commission may, at a regular called meeting and by a 4/5 affirmative vote, approve expenses for Commission members for travel and/or per diem expenses, which are for the direct benefit and/or direct City business. Expenses for travel and per diem shall be limited as provided by the statutes of the State of Florida."?

Shall the above described amendment be approved?

**Enmienda Núm. 2 a la Carta Constitucional**  
**Artículo III, Sección 3.04 – Compensación y Gastos**

¿Deberá enmendarse el Artículo III, Sección 3.04, párrafo 3, de modo que rece:

"La Comisión puede, en una reunión convocada ordinariamente y mediante el voto favorable de 4/5, aprobar los gastos de los miembros de la Comisión por concepto de viaje y/o dieta en los que incurran para el beneficio directo y/o para asuntos directos de la Ciudad. Los gastos de viaje y dieta se limitarán tal como disponen los estatutos del Estado de la Florida."?

¿Deberá aprobarse la enmienda descrita arriba?

**Amannman Konstitisyonèl Nim. 2**  
**Atik 3, Seksyon 3.04 – Konpansasyon ak Depans yo**

Èske se pou yo amande Atik 3, Seksyon 3.04, paragraf 3 konsa:

"Komisyon an gendwa, pandan yon reyinyon regilye ki anonse alavans epi avèk yon vòt favorab 4/5, apwouve depans manm Komisyon an pou deplasman ak/oswa pèdiyèm, ki se pou benefis dirèk ak/oswa zafè dirèk Vil la. Depans pou deplasman ak pèdiyèm yo limite jan sa endike nan konstitisyon Eta Florid la."?

Èske se pou yo apwouve amannman ki dekri anwo la a?

YES/SÍ/MI 252  
NO/NO/NON 253

**Charter Amendment No. 3**  
**Article III, Section 3.07 – Referendum by Petition**

Shall Article III, Section 3.07(5) be repealed and amended to read:

"When a referendum petition to repeal an ordinance is filed with the City Clerk or other official designated by the Commission, the ordinance sought to be reconsidered shall be deemed valid until results from such referendum are certified."?

Shall the above described amendment be approved?

**Enmienda Núm. 3 a la Carta Constitucional**  
**Artículo III, Sección 3.07 – Referendo por Petición**

¿Deberá derogarse y enmendarse el Artículo III, Sección 3.07(5), de modo que rece:

"Cuando se presenta ante el Secretario Municipal u otro funcionario designado por la Comisión una petición de referendo para derogar una ordenanza, la ordenanza que se procura reconsiderar se considerará válida hasta que se certifiquen los resultados de dicho referendo."?

¿Deberá aprobarse la enmienda descrita arriba?

**Amannman Konstitisyonèl Nim. 3**  
**Atik 3, Seksyon 3.07 – Referandòm sou Fòm Petisyon**

Èske se pou yo rejte epi amande Atik 3, Seksyon 3.07(5) konsa:

"Lè yo soumèt bay biwo Grefye Minisipal la oswa biwo yon lòt ofisyèl Komisyon an deziyen yon referandòm sou fòm petisyon pou rejte yon òdonans, òdonans sila ki pwopoze pou revizyon an ap valab jiskaske rezilta referandòm sa a fin sètifye."?

Èske se pou yo apwouve amannman ki dekri anwo la a?

YES/SÍ/WI 254  
NO/NO/NON 255

**Charter Amendment No. 4**  
**Article III, Section 3.08 – Mayor; Vice-Mayor**

Shall Article III, Section 3.08, first sentence, be amended to read:

"To repeal that the Mayor executes contracts and deeds. These are duties of the City Manager."?

Shall the above described amendment be approved?

**Enmienda Núm. 4 a la Carta Constitucional**  
**Artículo III, Sección 3.08 – Alcalde; Vicealcalde**

¿Deberá enmendarse el Artículo III, Sección 3.08, primera frase, de modo que rece:

"Derogar que el Alcalde puede ejecutar contratos y escrituras. Estos son deberes del Administrador de la Ciudad."?

¿Deberá aprobarse la enmienda descrita arriba?

**Amannman Konstitisyonèl Nim. 4**  
**Atik 3, Seksyon 3.08 – Majistra; Vis-Majistra**

Èske se pou yo amande Atik 3, Seksyon 3.08, premye fraz la, konsa:

"Pou retire pouvwa Majistra a pou egzekite kontra ak tit pwopriyete. Sa yo se fonksyon Manadjè Vil la."?

Èske se pou yo apwouve amannman ki dekri anwo la a?

YES/SÍ/WI 256  
NO/NO/NON 257

**Charter Amendment No. 5**  
**Article VI, Section 6.04 – Recall**

Shall Section 6.04 be repealed and amended to read:

"The qualified electors of the City shall have the power to recall and remove from office any elected official of the City as provided by Florida Statutes and/or City of West Miami Ordinances, provided that, in no event, such recall takes place before the expiration of one year after such elected official has been elected."?

Shall the above described amendment be approved?

**Enmienda Núm. 5 a la Carta Constitucional**  
**Artículo VI, Sección 6.04 – Destitución**

¿Deberá derogarse y enmendarse la Sección 6.04 de modo que rece:

"Los electores cualificados de la Ciudad tendrán la potestad de destituir y retirar del cargo a cualquier funcionario elegido de la Ciudad tal como disponen los Estatutos de la Florida y/o las Ordenanzas de la Ciudad de West Miami, con la salvedad de que, en ningún caso, dicha destitución se efectuará antes de transcurrido un año desde la elección de dicho funcionario elegido."?

¿Deberá aprobarse la enmienda descrita arriba?

**Amannman Konstitisyonèl Nim. 5**  
**Atik 6, Seksyon 6.04 – Rapèl**

Èske se pou yo rejte epi amande Seksyon 6.04 la konsa:

"Elektè Vil la ki kalifye ap gen otorite pou raple epi pou retire nan pòs li kèlkeswa ofisyèl Vil la, jan sa endike nan Konstitisyon Eta Florid ak/oswa Òdonans Vil West Miami, a kondisyon rapèl sa a, nan okenn sikonstans, pa rive anvan ekspirasyon yon lane apre eleksyon ofisyèl eli sa a."?

Èske se pou yo apwouve amannman ki dekri anwo la a?

YES/SÍ/VI 258  
NO/NO/NON 259

**Charter Amendment No. 6**  
**Article VIII – Transition Schedule**

Shall Sections 8.01, 8.05, 8.06, 8.07 and 8.08 adopted in 1949 as well as provisions adopted in 1978 and 1980 in conflict with the rest of the Charter be repealed and substituted with the following language:

"All prior Charter provisions inconsistent with the present Charter and Amendments approved on November 4, 2014 election shall be repealed."?

Shall the above described amendment be approved?

**Enmienda Núm. 6 a la Carta Constitucional**  
**Artículo VIII – Programa de Transición**

¿Deberán derogarse las Secciones 8.01, 8.05, 8.06, 8.07 y 8.08 aprobadas en 1949, así como las disposiciones aprobadas en 1978 y 1980 que suponen un conflicto con el resto de la Carta Constitucional y sustituirlas con el texto siguiente:

"Todas las disposiciones anteriores de la Carta Constitucional en conflicto con la Carta Constitucional y Enmiendas actuales aprobadas en las elecciones del 4 de noviembre del 2014 quedarán derogadas."?

¿Deberá aprobarse la enmienda descrita arriba?

**Amannman Konstitisyonèl Nim. 6**  
**Atik 8 – Pwogramasyon Tranzisyon**

Èske se pou yo rejte Seksyon 8.01, 8.05, 8.06, 8.07 ak 8.08 ki te adopte an 1949 ansanm ak pwovizyon ki te adopte an 1978 ak 1980 ki an konfli ak rèss Konstitisyon an epi ranplase li ak langaj ki annapre an:

"Se pou yo rejte tout chanjman ki te fèt anvan sa nan Konstitisyon an ki pa konsistan ak Konstitisyon aktyèl la ak Amannman yo ki te apwouve nan eleksyon 4 novanm 2014 la."?

Èske se pou yo apwouve amannman ki dekri anwo la a?

YES/SÍ/VI 260  
NO/NO/NON 261

**Charter Amendment No. 7**  
**Article VIII, Section 8.05 – Schedule**

Shall the schedule of elections remain to be conducted on the second Tuesday of April of every even numbered year?

Shall the above described amendment be approved?

**Enmienda Núm. 7 a la Carta Constitucional**  
**Artículo VIII, Sección 8.05 – Calendario**

¿Deberá mantenerse el calendario de elecciones de modo que se celebren elecciones el segundo martes de abril de cada año par?

¿Deberá aprobarse la enmienda descrita arriba?

**Amannman Konstitisyonèl Nim. 7**  
**Atik 8, Seksyon 8.05 – Kalandriye**

Èske se pou yo kontinye pwograme eleksyon yo nan dezyèm madi nan mwa avril chak lane chif pè?

Èske se pou yo apwouve amannman ki dekri anwo la a?

YES/SÍ/VI 262  
NO/NO/NON 263